

**Nationale Regatta mit int. Beteiligung  
Cham**

Samstag/Sonntag, 26./27. Mai 2018

---



# Nationale Ruderregatta Cham

## 26./27. Mai 2018

# Regattabestimmungen

Hauptsponsor



Medienpartner

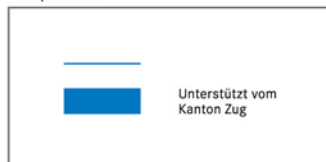


Co-Sponsoren



TOP  
SPORTEVENT  
ZUG

Co-Sponsoren



Die Nationale Ruderregatta Cham dankt ihren Sponsoren herzlich!

**CHAM**  
**NATIONALE RUDERREGATTA**  
**MIT INTERNATIONALER BETEILIGUNG**  
**26. / 27. MAI 2018**

**Regattabestimmungen**

<b>1. Gültige Reglemente</b>	<i>Die Nationale Ruderregatta Cham unterliegt den Rules of Racing der FISA und den Nationalen Ergänzungen des SRV.</i>
<b>2. Beschreibung der Veranstaltung</b>  - Ort:  - Datum:  - Kategorie:  - Rennbeginn Samstag:  - Rennbeginn Sonntag:	<i>Nationale Ruderregatta Cham mit internationaler Beteiligung</i>  <i>Zugersee, Hirsgarten – Cham</i>  <i>26. und 27. Mai 2018</i>  <i>B2. National mit internationaler Beteiligung</i>  <i>10.00 Uhr</i>  <i>07.30 Uhr</i>
<b>3. Strecke</b>  - Bahnlänge:  - Gewässer:  - Techn. Einrichtungen:	  <i>2'000m, 1'500m, und 1'000m gemäss Ausschreibung</i> <i>Der Veranstalter behält sich das Recht vor, zusammen mit der Jury gegebenenfalls die Streckenlänge den Witterungsbedingungen anzupassen.</i>  <i>stehendes Gewässer (Zugersee)</i>  <i>6 Bahnen / Halb-Albanosystem / fester Start bei 2'000m</i>
<b>4. Situationsplan</b>	<i>Fahrordnung auf dem See (s. Beilagen 1 und 2):</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Die Bahn-Nr. und die während Wettkampf und Training geltende Fahrordnung befinden sich in den Beilagen 1 und 2.</i></li> <li>• <i>Die Beaufsichtigung durch die Sicherheitsposten 1 – 4 erfolgt jeweils während den Rennzeiten und ist auf die Bereiche der Renn- und Einfahrstrecke begrenzt.</i></li> <li>• <i>Die Durchfahrt zwischen dem westlichen Seeufer und der Bahn 1 ist zu jeder Zeit strikte verboten.</i></li> <li>• <i>Das Kursschiff hat immer Vortritt, bitte genügend Abstand halten und die Anweisungen des Sicherheitspersonals beachten.</i></li> </ul> <i>Situation an Land (s. Beilage 4):</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Zufahrt zum Hirsgarten ist nur für Bootsanhänger gestattet. Den Weisungen der Ordnungskräfte ist Folge zu leisten.</i></li> <li>• <i>Fahrzeuge mit ‚normaler‘ Höhe sind in den Parkhäusern der Gemeinde Cham zu parkieren, offene Parkplätze stehen beim Bahnhof Cham gebührenpflichtig zur Verfügung (Distanz 5 Min.).</i></li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Zugfahrzeuge und Mannschaftsbusse können beim Tennisplatz / Strandbad auf den zur Verfügung gestellten Plätzen parkiert werden (siehe Nr. 11 auf Situationsplan in Beilage 4).</li> <li>• Garderoben / Duschen stehen im Bootshaus zur Verfügung.</li> <li>• Das Regattasekretariat (inkl. Waage) befindet sich im Container.</li> </ul>
<b>5. Regattaprogramm</b>	<p>Reihenfolge der Rennen / Zeitplan: s. Beilage 3.          Programmänderungen können nur in dringenden Fällen vorgenommen werden und bedürfen der Zustimmung aller betroffenen Obleute. Begründete Gesuche für Rennverschiebungen sind zusammen mit den Meldungen oder spätestens nach Erhalt der Meldeergebnisse schriftlich an die Meldeadresse sowie in Kopie an den OK-Präsidenten zu richten.</p>
<b>6. Rennmodus</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bei mehr als 6 gemeldeten Mannschaften werden die Rennen am Samstag und Sonntag in Serien aufgeteilt. Für die Samstagrennen werden keine Mannschaften gesetzt. Am Sonntag werden die Serien aufgrund der Samstagresultate gesetzt. Die 1. Serie gilt dabei als Finalrennen. Boote, welche die Samstagsserien nicht bestritten haben, werden am Sonntag der schwächsten Serie zugeteilt.</li> <li>• Der Veranstalter behält sich das Recht vor, Rennen mit weniger als 3 Booten aus 2 verschiedenen Clubs unter Rückzahlung der Startgelder ausfallen zu lassen.</li> <li>• Bei Ausfall von Rennen oder der gesamten Veranstaltung aufgrund höherer Gewalt besteht kein Anspruch auf Rückerstattung der Startgelder (vgl. Art. 54, Abs 3 der Nationalen Ergänzungen des CdC).          Mit Abgabe der Bootsmeldungen bei der Meldestelle sind die Startgelder im vollen Umfang geschuldet; dies auch für den Fall, dass die Veranstaltung witterungsbedingt vor dem Regatta-Wochenende abgesagt werden muss.</li> </ul>
<b>7. Startgeld</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Einsatz pro Boot beträgt CHF 65.-.          Ausländische Vereine bezahlen € 30.- pro Boot.</li> <li>• Startgeld-Rabatt: ab CHF 1'950.- gibt es 50% Ermässigung für jede weitere Meldung.</li> <li>• Der zu bezahlende Startgeld-Betrag wird am Freitag, 18. Mai 2018 nach Abschluss der Um- und Nachmeldefrist festgelegt. Die <b>Startgelder</b> sind bis am Mittwoch, <b>23. Mai 2018</b> auf das Regattakonto bei der Raiffeisenbank Cham zu Gunsten von <b>IBAN-Nr.: CH34 8145 5000 0901 5580 2</b> (s. Beilage 6)          Bankclearing: 81455 / SWIFT Code: RAIFCH22          Nationale Ruderregatta Cham, 6330 Cham, zu überweisen.          Mannschaften, welche die Startgelder bis zum Regattadatum nicht bezahlt haben oder den Nachweis ihrer Zahlung nicht erbringen können, sind nicht startberechtigt (Obleute: Bitte Zahlungsbeleg mitnehmen).          Bei Krankheit / Unfall / Verletzung erfolgt keine Rückerstattung des Startgeldes.</li> </ul>

<b>8. Meldetermin</b>	Meldeschluss ist <b>Dienstag, 15. Mai 2018, 12.00 Uhr</b>
<b>9. Meldeadresse</b>	Alle <b>Meldungen</b> bitte via das Meldeportal <b>REGASOFT</b> durchführen. Michael Kiel mit e-Mail: <a href="mailto:regasoft@swissrowing.ch">regasoft@swissrowing.ch</a> Im Notfall: Tel. +41 (0)79 233 05 39
<b>10. Adresse des Veranstalters</b>	für Auskünfte: Peter Bisang, OK Präsident, Höhenweg 5a, 6300 Zug Mobile: +41 (0)78 734 36 13 / e-Mail: <a href="mailto:regatta@ruderclubcham.ch">regatta@ruderclubcham.ch</a>
<b>11. Regattasekretariat</b>	Im Büro-Container beim Bootslagerplatz Mobile Sekretariat: +41 (0)77 429 03 56 (während den Öffnungszeiten des Sekretariats in Betrieb).
- Öffnungszeiten:	Samstag: 2½ Std. vor Beginn des ersten Rennens, Sonntag: 1½ Std. vor Beginn des ersten Rennens bis jeweils eine Stunde nach dem letzten Rennen
<b>12. Weitere Bestimmungen</b>	
- Haftung:	Die Versicherung ist Sache der Teilnehmer. Der Veranstalter übernimmt keine Haftung für Schäden aller Art vor, während oder nach der Regatta.
- Zufahrtszeiten für die Bootsanhänger:	Die Vereine werden gebeten, die Ruderboote während den nachfolgenden Zeiten auf das Regattagelände zu transportieren. • Freitag, 25. Mai 2018: 17.30 Uhr – 21:00 Uhr • Samstag, 26. Mai 2018: 6.30 Uhr – 10:00 Uhr
- Preise:	<u>Samstag</u> • Medaillen nur für das Siegerboot von jeder Serie <u>Sonntag</u> • 1. Serien (A-Finals): Spezial-Medaille für die Sieger, Medaillen für die Zweit-Platzierten (bei mindestens vier startenden Booten) • übrige Serien: Medaillen nur für das Siegerboot
- Unterkunft:	<u>Massenlager</u> (s. Beilagen 4 und 5) Quartierwünsche für das Massenlager sind bis zum Meldeschluss mit beiliegendem Meldeblatt an den Quartierchef aufzugeben: Richard Kölliker, Weinbergstrasse 13, 6330 Cham Tel. +41 (0)79 194 20 75 e-Mail <a href="mailto:richard.koelliker@bluewin.ch">richard.koelliker@bluewin.ch</a> Die Quartierzuteilung erfolgt am Samstag von 16:30 bis 18:00 bei der Unterkunft. Der Wegbeschrieb ist beim Sekretariat erhältlich. In der Unterkunft bestehen keine Duscmöglichkeiten. Der Preis pro Übernachtung beträgt CHF 20.- Am Sonntag ist die Festwirtschaft im Hirsgarten ab 6:00 Uhr mit einem passenden Verpflegungsangebot geöffnet.
- Festwirtschaft:	Während der Regatta und am Samstagabend ist auf dem Gelände beim Bootslagerplatz eine gemütliche Festwirtschaft in Betrieb.



## Beilage 2

Die Trainer sind dafür verantwortlich, dass die Athleten /-innen über die Fahrordnung informiert sind und dass sie angewiesen werden, diese jederzeit strikte einzuhalten.

### Fahrordnung im Zielbereich



### REGELN zur Fahrordnung im Zielbereich

- Das Kursschiff hat immer Vortritt.
- Bitte den Rennverlauf beachten:  
→ bei ankommendem Zieleinlauf ist der Zielbereich unbedingt freizuhalten!
- Nach der Zieldurchfahrt sind die Boote möglichst rasch abzubremsen.
- Die Anweisungen von Sicherheitspersonen sind immer zu befolgen.
- Die Richtung Start zum Rennen fahrenden Boote haben zwischen den Badestegen A und B durchzufahren. Die Passage zur Einfahrstrecke ist möglichst zügig zurückzulegen.
- Die vom See zurückkommenden Boote haben zwischen dem Badesteg B und der Bahn 6 durchzufahren. Die Engstelle im Zielbereich darf nur dann passiert werden, wenn die Durchfahrt frei ist (Rennverlauf und ausfahrende Boote beachten). Ansonsten ist vor dem Badesteg B in der Wartezone auf die freie Durchfahrt zu warten.
- Die Boote sind mit besonderer Vorsicht zu wenden.

### Beilage 3

#### Rennprogramm, programme des courses – Samstag, 26. Mai 2018

ca. Zeit	Nr.	M	BM	LM	JM	BJM	CJM	W	BW	LW	JW	BJW	CJW	MM	MW	Bemerkungen
10:00	01														4x	Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	02													4x		Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	03					4-										
	04				2-											
	05				1x											
	06	2x														
	07		2x													
	08			2x												
	09							4-								
	10										4x					
	11											1x				
	12					2x										
	13														8+	Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	14													8+		Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	15	2-	2-													Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	16			2-												
	17	1x														
	18		1x													
	19			1x												
	20				4x											
	21							2x	2x	2x						Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	22										2-					
	23										1x					
	24						4x									
	25												2x			
	26				2-											
	27				1x											
	28														2x	Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	29													2x		Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	30													2-		Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	31											4x				
	32	4x	4x	4x												Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	33				8+											
	34							2-	2-	2-						Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	35							1x								
	36								1x							
	37									1x						
	38						2x									
	39												1x			
	40					4x										
	41	4-	4-	4-												Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	42				2x											
	43							8+								
	44										2x					
	45														1x	Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	46													1x		Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	47						1x									
	48												4x			
	49					8+										
	50											2x				
	51				4-											
	52							4x	4x	4x						Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
19:00	53	8+	8+	8+												Meldung gilt nur mit Kat-Angabe

#### Männer/Hommes

M = Sen A, BM = U23, LM = Lgw, JM = Jun U19, BJM = Jun U17, CJM = Jun U15, MM = Masters

#### Frauen/Femmes

W = Sen A, BW = U23, LW = Lgw, JW = Jun U19, BJW = Jun U17, CJW = Jun U15, MW = Masters

## Rennprogramm, programme des courses – Sonntag, 27. Mai 2018

ca. Zeit	Nr.	M	BM	LM	JM	BJM	CJM	W	BW	LW	JW	BJW	CJW	MM	MW	Bemerkungen
07:30	101														4x	Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	102													4x		Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	103					4-										
	104				2-											
	105				1x											
	106	2x														
	107		2x													
	108			2x												
	109							4-								
	110										4x					
	111											1x				
	112					2x										
	113														8+	Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	114													8+		Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	115	2-	2-													Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	116			2-												
	117	1x														
	118		1x													
	119			1x												
	120				4x											
	121							2x	2x	2x						Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	122										2-					
	123										1x					
	124						4x									
	125												2x			
	126					2-										
	127					1x										
	128														2x	Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	129													2x		Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	130													2-		Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	131											4x				
	132	4x	4x	4x												Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	133				8+											
	134							2-	2-	2-						Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	135							1x								
	136								1x							
	137									1x						
	138						2x									
	139														1x	
	140					4x										
	141	4-	4-	4-												Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	142				2x											
	143							8+								
	144										2x					
	145														1x	Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	146													1x		Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
	147						1x									
	148												4x			
	149					8+										
	150												2x			
	151				4-											
	152							4x	4x	4x						Meldung gilt nur mit Kat-Angabe
15:30	153	8+	8+	8+												Meldung gilt nur mit Kat-Angabe

### Männer/Hommes

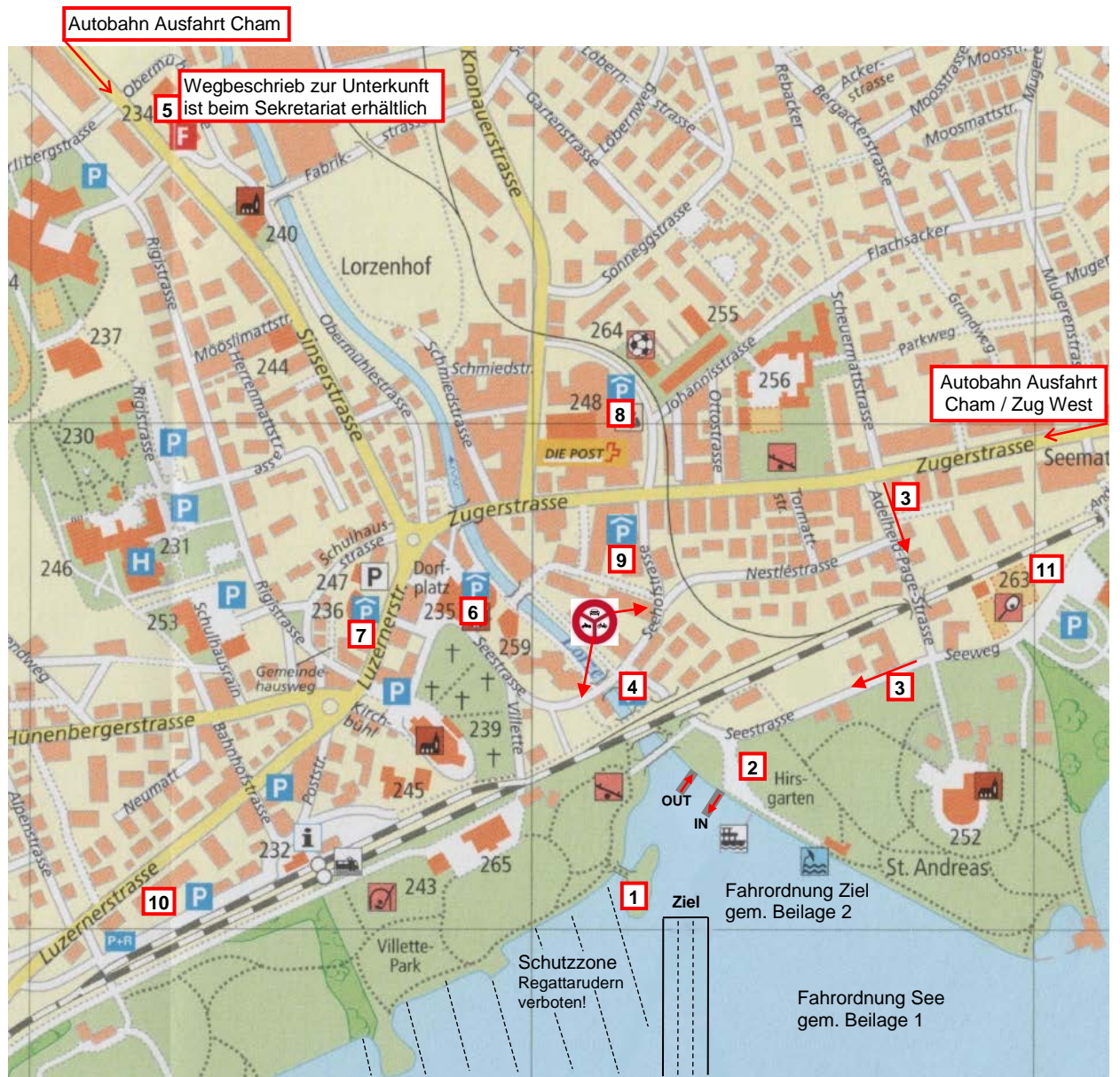
M = Sen A, BM = U23, LM = Lgw, JM = Jun U19, BJM = Jun U17, CJM = Jun U15, MM = Masters

### Frauen/Femmes

W = Sen A, BW = U23, LW = Lgw, JW = Jun U19, BJW = Jun U17, CJW = Jun U15, MW = Masters

## Beilage 4

### Situationsplan Cham



#### Regatta-Plätze

- 1 Zielhaus
- 2 Bootslagerplatz / Stege (IN - OUT)  
Sekretariatscontainer / Samariter
- 3 Zufahrt mit Bootstransporten  
↳ keine Parkplätze für PW's
- 4 Bootshaus RCC mit Garderoben  
Seehofstrasse 16, 6330 Cham
- 5 Unterkunft Werkhof

#### Parkplätze

- 6 Parkhaus Lorzensaal
- 7 Parkhaus Mandelhof
- 8 Parkhaus Neudorf
- 9 Parkhaus Coop
- 10 Parkplätze Bahnhof
- 11 Parkplätze für Zugfahrzeuge  
und Mannschaftsbusse bei  
Tennisplatz / Strandbad

## Beilage 5

### Reservation Unterkunft

## Nationale Regatta Cham

---

26. / 27. Mai 2018

### Unterkunft:

Matratzenlager / Dortoir: Zivilschutzanlage Cham / Locaux de la protection civile à Cham  
Werkhof, Sinslerstrasse 38, 6330 Cham  
Schlafsäcke sind mitzubringen / les sacs de couchage sont à emporter

Duschen stehen nur im Bootshaus des RCC zur Verfügung,  
in der Unterkunft gibt es keine Duscmöglichkeiten.

Kosten / Frais: Fr. 20.- pro Person und Nacht, (ohne Frühstück)  
Fr. 20.- par personne et par nuit (sans petit-déjeuner)

Anmeldung / Inscription: Mit untenstehendem Talon an:  
Avec le talon ci-dessous à:  
Richard Kölliker, Weinbergstrasse 13, 6330 Cham  
E-Mail ***richard.koelliker@bluewin.ch***

Zahlung / Paiement: Zusammen mit der Einzahlung der Startgelder  
Avec le versement des droits d'inscription

Hotels / Hôtel: Sind direkt zu buchen / A réserver vous-même

Verpflegung / restauration: Die Festwirtschaft ist am Sonntagmorgen ab 06.00 Uhr geöffnet  
Dimanche matin à partir de 06.00 à la place de fête

---

### **Anmeldung für die Unterkunft / Inscription pour le logement**

für die Nacht vom 26./27.5.2018 / pour la nuit du 26./27.5.2018

Damen / Dames: .....

Herren / Messieurs: .....

Den Betrag von Fr. .... werden wir zusammen mit dem Startgeld überweisen.

Le montant de Fr. .... sera versé avec les droits d'inscription

Verein / Société: .....

Adresse / Adresse: .....

Telefon / Téléphone: .....

Name / Nom:

Unterschrift / Signature:

